

參加客家藝文團隊赴美國、加拿大巡演暨訪視客家社團報告

壹、前言

客家人在海外各地分布廣被，足跡遍及全球五大洲，推估將近有 1 億人，不僅在美麗寶島落地生根，甚至遠走異邦，造就現今遍布全球，四海之內皆客家的波瀾壯闊，由於客家人重視文化傳承及情感認同，這正是連結全世界客家族群的重要基礎。

現在，臺灣儼然已是全球客家能量匯聚與精神代表的根據地，政府成立本會，係全世界唯一中央部會層級的客家事務主管機關，在客家文化的保存及傳承，即有系統、有規劃的推動，數年來已具基礎、成果。在推展海內外客家事務合作交流，建立與海外客家聯繫網絡，凝聚及爭取海外客家鄉親向心與認同等方面，向來是本會責無旁貸的重要工作之一。海外客家社團及鄉親，對於本會均深表肯定與支持，同時也對本會在客家文化、語言傳承上有相當的期許，並期望本會前往海外與客家鄉親及主流人士交流互動，將臺灣客家之美推展至國際，行銷台灣及客家。

有鑑於海外客家鄉親期許，也為發揚臺灣傳統客家表演藝術，凝聚海外客屬情感，增進臺灣客家國際曝光機會，同時適逢「2010 年臺灣文化節」假加拿大多倫多舉辦，特規劃榮興客家採茶劇團於美國洛杉磯、華府、休士頓、紐約及加拿大多倫多等城市辦理《錯無錯》、《悟空借神針》等二齣「客家大戲」展演活動，除藉以宣揚臺灣客家藝文之美外，並直

接與海外客家鄉親交流、互動、座談，瞭解當地客家文化傳承情形，以及介紹本會客家政策與所做的努力等，表達政府的關懷，爭取其認同與支持，進而逐步達成臺灣為全球客家文化交流中心之目標。

貳、行程安排

本次巡演及訪問行程，自 2010 年 8 月 20 日至 8 月 31 日止，共 12 日，安排如下：

起迄日期		預定停留地點	行程
月	日		
8	20 (週五)	臺北-洛杉磯	1. 搭機出發至洛杉磯 2. 出席客家大戲演出活動
8	21 (週六)	洛杉磯-華府	1. 搭機抵華府 2. 與大華府區客家同鄉會餐敘 並座談
8	22 (週日)	華府	出席客家大戲演出活動
8	23 (週一)	華府	拜會駐美國臺北經濟文化代表處
8	24 (週二)	華府-休士頓	1. 搭機抵休士頓 2. 出席休士頓客家會歡迎客家 大戲演出之記者招待會及歡迎餐會

8	25 (週三)	休士頓	<ol style="list-style-type: none"> 1. 參訪華美中醫學院 2. 拜會駐休士頓臺北經濟文化辦事處 3. 參訪美南報業電視傳媒集團 4. 出席客家大戲演出活動
8	26 (週四)	休士頓-多倫多	<ol style="list-style-type: none"> 1. 搭機抵多倫多 2. 與多倫多臺灣客家同鄉會餐敘及參訪文華餐廳
8	27 (週五)	多倫多	<ol style="list-style-type: none"> 1. 出席客家大戲演出活動 2. 參加多倫多臺灣文化節開幕典禮
8	28 (週六)	多倫多-紐約	搭機抵紐約
8	29 (週日)	紐約-臺北	<ol style="list-style-type: none"> 1. 參加駐紐約臺北經濟文化辦事處歡迎茶會 2. 與大紐約客家會座談 3. 出席客家大戲演出活動 4. 回程，於8月31日上午搭機返抵臺灣

參、活動紀要

一、 出席客家大戲演出活動

(一)演出時間及主要出席人員：

場次	日期	地點	演出戲碼	主要出席人員
1	8月20日 (週五) 下午7時	美國洛杉磯聖蓋博劇院	《錯無錯》	劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐洛杉磯臺北經濟文化辦事處劉副處長克裕、賴秘書葦君、南加州臺灣客家會彭會長鏡煒、美國客家聯合會邱名譽會長啟宜等
2	8月22日 (週日) 下午2時	美國華府蒙加馬利學院表演藝術中心	《錯無錯》	劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐美國臺北經濟文化代表處張副代表大同、陳副組長龍錦、劉秘書永健、盧主任景海、劉僑務委員曼香、大華府區客家同鄉會徐會長玉景、張前會長芬瑩、大華府客家桐花合唱團陳團長美鈴等
3	8月25日 (週三) 下午7時	駐休士頓臺北經濟文化辦事處僑教中心禮堂	《錯無錯》	劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐休士頓臺北經濟文化辦事處陳處長方正、賴副處長澄民、林秘書志明、美洲臺灣客家聯合會管會長光明、休士頓客家同鄉會魏

				會長明亮、休士頓客家文教基金會賴主任委員江椿、休士頓客家同鄉會李會長元平、華美中醫學院梁院長慎平等
4	8月27日 (週五) 下午6時 30分	加拿大多 倫多湖濱 中心	《悟空借 神針》	劉副主任委員東隆、僑委會薛副委員長盛華、孫科長國淞、駐多倫多臺北經濟文化辦事處蔣組長中良、駐多倫多臺北經濟文化辦事處文化中心歐主任宏偉、多倫多臺灣客家同鄉會衛前會長振興、甘訪英女士、賴星溪先生等
5	8月29日 (週日) 下午6時	美國紐約 法拉盛臺 灣會館	《錯無錯》	劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐紐約臺北經濟文化辦事處魏組長煥忠、呂秘書世凡、大紐約客家會彭會長吉浦、胡副會長慶祥、詹前會長煌君等

(二)客家大戲美國演出戲碼簡介：

1. 《錯無錯》簡介：

窯工姚祥之女菊英與表兄俊興訂有婚約，俊興因受地主卓富重利剝削，須在卓家作長工抵債，無力與菊英完婚。卓富與東城富家歐員外之女歐鳳亦訂有婚約，只因雙方醜名遠播，兩家相互猜疑，尚未成婚。

卓母王氏為查探歐鳳傳言是否屬實，乃設計欲接歐鳳過門沖喜驗明正身。而歐家為弄清卓富真相，也欲以掉包計一探究竟。因此，歐家逼迫菊英假扮歐鳳，卓富則威脅俊興替代。兩家男女各自尋得替身見面，歐鳳、卓富則分扮丫環、小廝隨同前往。相見後，雙方均對替身極為滿意，為取信對方即立刻拜堂成親。

歐家丫環翠香慧黠聰敏，為俊興、菊英之表親，欲趁機成全其婚事。洞房之夜，歐、卓兩家欲換出假新人，皆為翠香所阻，有情人得以假戲真作。最後，歐鳳、卓富不耐整夜苦等，闖入洞房找菊英、俊興算帳，四人真假立現。一場頂替醜劇因而揭穿，雙雙至縣衙告狀。

糊塗縣官以貧富分別，窮人配窮人，有錢人配有錢人，判歐鳳、卓富結為夫妻，俊興、菊英配為佳偶。自古姻緣天注定，弄假成真錯有錯！

2. 《悟空借神針》簡介

從巨岩繃出的石猴孫悟空，由於吸取日月精華，且天資聰敏，很快便成為法力高強的仙猴，在花果山水簾洞稱王，與猴子猴孫過著逍遙自在的日子。

孫悟空一直認為沒有得到趁手的武器，無法名符其實的當山大王。故前去東海龍宮求取兵器。孫悟空在龍宮裡東翻西找，惹得東海龍王相當不悅，雙方起衝突，引發一場精采絕倫、熱鬧活潑的大鬥法。

孫悟空搞得龍宮天翻地覆，龍王不得已答應他任選一樣武器，不料孫悟空看上鎮住東海的法寶一定海神針，原為大禹治水時，定江海深淺的一塊神鐵，重一萬三千五百斤，可大可小，兩端套金箍，中間為一段烏鐵，上刻「如意金箍棒」，是十分厲害的特殊武器。

本劇內容家喻戶曉、眾所皆知，在簡單劇情中，不失傳統客家戲曲逗趣圓融特質，也展現傳統客家三腳採茶戲的生命力與活潑性，結合現代劇場藝術，成為現代客家大戲，適合各年齡層觀眾欣賞，讓觀眾耳目一新。

(三)活動綜合簡述：

本會本(99)年度委託榮興客家採茶劇團至美國洛杉磯、華府、休士頓、紐約等各館場巡演客家大戲《錯無錯》，並至加拿大多倫多臺灣文化節戶外場所演出客家大戲《悟空借神針》等二齣傳統客家戲曲，以精緻熱鬧的表演，讓旅居海外客家鄉親，緬懷故鄉真摯細膩看戲情懷，也讓美、加地區在地人士共賞臺灣客家藝文之美，進而促進國際交流，提升臺灣及客家國際能見度。

由榮興客家採茶劇團創新編排的客家大戲《錯無錯》與《悟空借神針》，表演人員年輕化，表演熱鬧活潑逗趣，其內容融合現代劇場表現特色與傳統客家戲曲的喜劇特質，是適合現代觀眾需求之客家戲曲節目，且搭配中文及英文字幕，讓客家人、非客家人或國際人士，或年長者、後生人等，均能融入戲劇情境之中，這可由每場展演中、展演後，現場不時可聽到觀眾的讚嘆聲及歡笑聲得到證實。而參與的觀眾，五場次合計約三千人。

此次參與巡演的榮興客家採茶劇團團員人數多(40人)，表演道具也多，入出國境及運輸，均是繁複且不輕鬆的過程，且須配合班機時間，早早出門搭機、轉機，來來往往於各表演場所，甚是辛苦。另，因美、加二國之入出境海關及安檢嚴格，據悉，有表演道具遭海關扣留、課稅等情，幾乎影響到展演活動，所幸在當地客家鄉親及駐外單位協助下，得以克服困難，如期順利圓滿地演出客家大戲。

綜上，本次「2010 客家大戲美加巡演」活動，讓人跳脫一般「傳統戲劇落伍無趣、不值得一看」的印象，在各地鄉親、社團及駐外單位協助下，也均順利巡演完成，除有助於宣慰海外客家鄉親，增進其對政府向心力外，也有助於臺灣客家戲曲文化，及客家文化的傳承與發展。未來除應持續扶植優良藝文團隊

外，類此海外活動，宜儘早規劃及加強宣傳，俾利執行並收效果。

二、與大華府區客家同鄉會餐敘、座談

(一) 時間：8月21日晚間

(二) 地點：馬里蘭州福順樓餐館

(三) 出席人員：劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐美國臺北經濟文化代表處陳副組長龍錦、金秘書欣潔、臺北經濟文化代表處文化中心盧主任景海、劉前副主任委員永斌、劉僑務委員曼香、大華府區客家同鄉會徐會長玉景、大華府客家桐花合唱團陳團長美鈴、張前會長芬瑩及大華府區客家同鄉會等約40人。

(四) 社團簡介：

大華府區客家同鄉會成立於1992年5月，以聯絡客家鄉親感情為主，其聯誼活動，主要係配合新年、中秋、端午三大節，一年至少舉辦三次，現有會員人數約200人，為美國東部重要的客家社團之一，屬當地活躍的社團，與我駐外單位互動、配合良好。

(五) 餐敘及座談簡述：

當日傍晚搭機由洛杉磯飛抵華府後，由大華府區客家同鄉會設宴歡迎劉副主委，並與鄉親座談。座談時，劉副主委說明本會推動之客家政策及工

作，如立法通過客家基本法、公事語言、客語薪傳師、客語認證、公務人員高普考試增加「客家類組」、客家博覽會、客家藝文海外巡演等。與會鄉親反應熱烈，並非常關心日後客家基本法之執行情形、客語認證，以及建議增加海外諮詢委員名額、持續辦理海外藝文團隊巡演等。劉副主委對該會推動客家文化的積極與努力表示肯定，同時也對其協助本次華府之客家大戲演出，表示感謝，餐敘及座談後，劉副主委與鄉親一起合影留念。

三、拜會駐美國臺北經濟文化代表處

(一)時間：8月23日下午

(二)地點：駐美國臺北經濟文化代表處

(三)出席人員：劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐美國臺北經濟文化代表處袁代表健生、陳副組長龍錦、劉秘書永健。

(四)拜會簡述：

為了歡迎劉副主委及榮興客家採茶劇團全體團員到大華府地區，8月22日客家大戲演出後，由張副代表大同代表袁代表健生於遠東飯店設宴，並邀請華府客家鄉親代表共聚，場面十分熱絡，賓主盡歡。

8月23日下午，前往駐美國臺北經濟文化代表處拜會袁代表健生，表達感謝之意。袁代表也特別

撥冗接見，雙方就外交、客家議題及華府地區客家社團運作情形等進行意見交流。袁代表對本次客家大戲至美國演出一節，表示歡迎之意，並稱大華府區的臺灣僑民約有數萬人，其中客家鄉親人數雖不算多，但客家鄉親十分團結，充滿熱情，並與駐外代表處保持密切聯繫，舉辦及參與相關的活動，協助外交及僑務工作的推展，實在難得。之後，劉副主委致贈袁代表本會錦旗及精美禮品以為紀念。

四、出席休士頓客家會歡迎客家大戲演出之記者招待會及餐會

(一)時間：8月24日下午

(二)地點：休士頓珍寶樓餐廳

(三)出席人員：劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐休士頓代表處賴副處長澄民、林秘書志明、美洲臺灣客家聯合會管會長光明、休士頓客家同鄉會魏會長明亮、休士頓客家文教基金會賴主任委員江椿、華美中醫學院梁院長慎平、休士頓龍岡親義公所暨休士頓中華公所劉主席秀美、榮興客家採茶劇團全體團員、休士頓地區媒體記者及休士頓客家同鄉會鄉親等約百人。

(四)社團簡介：

休士頓客家同鄉會成立於1983年，其宗旨在發揚崇尚自由、剛樸堅毅、冒險犯難及刻苦奮鬥的

客家精神，並聯絡鄉誼、互攜互拔、積極爭取並維護會員權益。每年年終召開會員大會一次，現有會員約 200 戶，是休士頓區域十分有規模的客家社團。2008 年該會分裂為現今之魏會長明亮及李會長元平等二個休士頓客家同鄉會。

(五)記者招待會及餐會簡述：

休士頓客家同鄉會及休士頓客家文教基金會共同設宴歡迎劉副主委及榮興客家採茶劇團全體團員，並舉辦記者招待會及餐會。劉副主委、駐休士頓代表處賴副處長、美洲臺灣客家聯合會管會長、休士頓客家同鄉會魏會長、休士頓客家文教基金會賴主任委員等人分別致詞，並祝福客家大戲演出成功。榮興客家採茶劇團也於現場演出部分橋段，供休士頓地區之華報、國際日報、世界日報、美南報業電視傳媒集團、e-news 電子報等媒體記者採訪拍照，因演出精采，不時傳來與會人士的讚嘆聲及歡笑聲。記者招待會後，接續辦理歡迎餐會，現場即席表演客家歌曲，場面十分熱鬧，賓主盡歡。

五、參訪華美中醫學院

(一)時間：8 月 25 日上午

(二)地點：華美中醫學院

(三)陪同人員：孫科長國淞、華美中醫學院梁院長慎平、夫人詹明美女士、休士頓客家文教基金會賴主任委

員江椿、休士頓客家同鄉會理事等。

(四)參訪簡述：

8月25日早上，與美洲臺灣客家聯合會管會長光明、休士頓客家文教基金會賴主任委員江椿、梁院長慎平夫婦及休士頓客家同鄉會理事等餐敘交流，期間，美洲臺灣客家聯合會管會長特邀請本會參加該聯合會明(2011)年假休士頓舉辦之懇親會。隨後，即前往華美中醫學院參訪。

華美中醫學院位於休士頓市郊，1991年由梁慎平醫師創立，其宗旨是為培養更多擁有豐富學識和專業技術，可獨立判斷能力的優秀中醫人才，在2003年該學院曾獲選為美國排行前四名的傳統中醫學校。

梁慎平醫師為客家籍前僑務委員，有三十多年中醫臨床豐富經驗。梁醫師創辦華美中醫學院，不遺餘力的在美國推展中醫及針灸，將東方針灸技術與西方的醫理相結合，其特色為結合社區鄰近醫院診所，推行服務社區方案，使得醫理可於實際操作中驗證，並回饋社會。在梁院長慎平及其夫人詹明美女士等人的陪同下，劉副主委參觀該校的教學設施、圖書館及診所，並與實習的學生作簡短詢問及交流。梁院長慎平並稱，目前來中醫院看診的人，已不乏美國主流人士，但仍有很大努力的空間。目

前該學院學生約有 200 餘名，其中包括中、美、韓等人士。

六、拜會駐休士頓臺北經濟文化辦事處

(一)時間：8 月 25 日中午

(二)地點：駐休士頓臺北經濟文化辦事處

(三)出席人員：劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐休士頓臺北經濟文化辦事處陳處長方正、賴副處長澄民、林秘書志明、休士頓客家文教基金會賴主任委員江椿、華美中醫學院梁院長慎平、休士頓客家同鄉會理事等。

(四)拜會簡述：

在參訪華美中醫學院後，轉往拜會駐休士頓臺北經濟文化辦事處。劉副主委、陳處長、賴主委及梁院長等就休士頓地區客家社團運作情形及客家議題等進行意見交流，陳處長首先對本次客家大戲至美國演出一節，表示歡迎及協助之意，拜會中，大家對對休士頓客家同鄉會分裂為現今二個會部分，表示遺憾，期望一起努力，來化解二會客家鄉親之誤解，有朝一日，能夠再回復以往的融洽。之後，劉副主委致贈陳處長本會錦旗及精美禮品以為紀念。

七、參訪美南報業電視傳媒集團

(一)時間：8 月 25 日下午

(二)地點：美南報業電視傳媒集團

(三)陪同人員：孫科長國淞、休士頓客家同鄉會李會長元平、鍾前會長桂堂、華美中醫學院梁院長慎平、美南報業電視傳媒集團李董事長蔚華、常中政先生。

(四)參訪簡述：

美南報業電視傳媒集團於 1979 年在德州休士頓城中區成立，以「走進社區」、「服務全球」為宗旨，致力於海外華文傳播事業發展，至今已創刊三十餘年，整合印刷、網路、電視、廣播、報業、黃頁為一體，涵蓋平面、電子、網路媒體及文化教育、金融、貿易等相關事業，是一個深具影響力的華文傳媒集團。

本次除參訪美南報業電視傳媒集團外，並安排劉副主委接受該集團電視節目約十五分鐘之專訪錄影，專訪內容包括「臺灣推廣客家語言及文化所做的努力」、「客家基本法的重點與精神」等，透過電視錄影播出，確實做到在海外發聲，讓美國客家鄉親及外籍人士，能聽到、看到來自臺灣客家聲音、影像，讓彼此的距離似乎更近了。

八、與多倫多臺灣客家同鄉會餐敘及參訪文華餐廳

(一)時間：8 月 26 日下午

(二)地點：多倫多文華餐廳

(三)出席人員：劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐多

倫多辦事處蔣組長中良、多倫多臺灣客家同鄉會范會長正雄、陳會長清國(2011年會長)、客家籍企業家邱映明先生、甘訪英女士、賴星溪先生等鄉親約十人。

(四) 社團簡介：

1974年王義松博士等鄉親成立加拿大多倫多臺灣客家同鄉會，直到1984年組織化後定名為「加拿大客家協會」；1996年再更名為「多倫多臺灣客家同鄉會」，目前會員人數約200戶。每年舉辦文化藝術活動，並定期舉辦會員大會，為加拿大東部重要的客家社團之一，與我駐外單位互動、配合良好。

(五) 餐敘及參訪簡述：

當日傍晚搭機由休士頓飛抵多倫多後，與多倫多臺灣客家同鄉會鄉親於文華餐廳餐敘。餐敘中，劉副主委、范會長、蔣組長及與會鄉親，就客家大戲的演出、多倫多臺灣客家同鄉會的運作及客家鄉親概況進行意見交流，劉副主委對該會凝聚客家鄉親向心，及推動客家文化的努力表示肯定。之後，一行人參訪客家籍企業家邱映明先生經營之文華餐廳，經該餐廳幹部引導下，參觀其設備、宴客廳及訓練場地，對於邱映明先生在加拿大成功地經營連鎖餐廳，實為客家的光榮，也深感佩服，希望藉此次參訪，建立彼此情誼。

九、拜會駐多倫多臺北經濟文化辦事處

(一)時間：8月27日下午

(二)地點：駐多倫多臺北經濟文化辦事處

(三)出席人員：劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐多倫多臺北經濟文化辦事處王處長國然、蔣組長中良、多倫多臺灣客家同鄉會甘訪英女士、賴星溪先生。

(四)拜會簡述：

為了歡迎劉副主委到多倫多，駐休多倫多臺北經濟文化辦事處王處長特於8月27日中午於當地餐廳設宴餐敘，並邀請多倫多臺灣客家同鄉會鄉親代表共聚，劉副主委也致贈王處長本會錦旗及精美禮品以為紀念，現場氣氛十分良好。之後，轉往拜會駐多倫多臺北經濟文化辦事處，劉副主委、王處長雙方就多倫多地區客家社團運作及客家議題等進行意見交流，王處長對客家大戲至多倫多臺灣文化節開幕演出一節，表示歡迎，並請本會繼續支持類此藝文活動，該處亦將全力協助。

十、參加多倫多臺灣文化節開幕典禮

(一)時間：8月27日晚上

(二)地點：多倫多湖濱中心

(三)出席人員：劉副主任委員東隆、僑委會薛副委員長盛華、孫科長國淞、駐多倫多臺北經濟文化辦事處

王處長國然、蔣組長中良、駐多倫多臺北經濟文化辦事處文化中心歐主任宏偉、美洲臺灣客家同鄉會王前會長興富、多倫多臺灣客家同鄉會衛前會長振興、甘訪英女士、賴星溪先生。

(四)活動簡述：

劉副主委一行於8月27日傍晚特地前往多倫多湖濱中心臺灣文化節會場，觀賞榮興客家採茶劇團《悟空借神針》客家大戲開幕演出，表演場所係在戶外的草地上，觀賞民眾塞滿了周邊場地，吸引諸多外國人士駐足觀賞，贏得滿堂喝采，現場氣氛熱絡，也增添不少客家味。

隨後，參加加拿大亞裔活動協會主辦的2010多倫多臺灣文化節(TELUS TAIWANfest)開幕典禮，除劉副主委、僑委會薛副委員長、駐多倫多臺北經濟文化辦事處王處長致詞外，加拿大國會議員Colin Carrie也代表該國總理到場致詞，其他亦包括該國各級議員與多國之駐外人員等也現身會場。開幕活動中，除榮興客家採茶劇團《悟空借神針》客家大戲外，在貴賓致詞後，安排時裝秀，並由臺灣來的名模及加拿大華裔小姐負責走秀，現場氣氛融洽良好，節目約進行到晚上十點結束。

十一、參加駐紐約臺北經濟文化辦事處歡迎茶會

(一)時間：8月29日上午

(二)地點：紐約華僑文教服務中心

(三)出席人員：劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐紐約臺北經濟文化辦事處華僑文教服務中心呂主任元榮、駐紐約臺北經濟文化辦事處魏組長煥忠、呂秘書世凡、大紐約客家會彭會長吉浦、胡副會長慶祥、詹前會長煌君、榮興客家採茶劇團等約 60 人。

(四)茶會簡述：

為了歡迎劉副主委及榮興客家採茶劇團到紐約，駐紐約臺北經濟文化辦事處特舉辦歡迎茶會，駐紐約臺北經濟文化辦事處華僑文教服務中心呂主任元榮致歡迎詞後，貴賓一一上臺致詞，劉副主委除感謝駐紐約臺北經濟文化辦事處、大紐約客家會等相關單位，對本次客家大戲之協助外，也說明本會推動客家文化及相關政策的努力與概況。鄭校長榮興也說明榮興客家採茶劇團緣起及本次演出劇情概要。與會鄉親及人士反應熱烈，就在這熱鬧的氣氛中結束了歡迎茶會。

十二、與大紐約客家會座談

(一)時間：8 月 29 日下午

(二)地點：大紐約客家會館

(三)出席人員：劉副主任委員東隆、孫科長國淞、駐紐約臺北經濟文化辦事處魏組長煥忠、呂秘書世凡、大紐約客家會彭會長吉浦、胡副會長慶祥、詹前會

長煌君、波士頓客家會林會長岱及大紐約客家會鄉親等約 30 人。

(四) 社團簡介：

大紐約客家會成立於 1997 年，約有會員 400 戶 1,000 人。成立宗旨是服務客家鄉親與增進同鄉情誼，保存客家語言文化，並發揚客家人擇善固執的硬頸精神，每年至少舉行會員大會一次，每年三節舉辦聯誼活動，並舉辦山歌班等活動，為美國東部重要的客家社團之一，且與本會及駐外單位互動良好。

(五) 座談簡述：

大紐約客家會館場地為彭會長吉浦提供，室內空間約三十餘坪，於 2007 年 3 月 1 日啟用後，成為大紐約地區客家鄉親集會場所及重要據點。在參加大紐約客家會等假新東方大酒樓餐廳舉辦之歡迎餐會後，劉副主任委員特地拜訪會館，表達本會對該會的重視與關心，並與客家鄉親座談。

此次劉副主委拜訪大紐約客家會，受到大紐約客家彭會長吉浦、詹前會長煌君等三十餘客家鄉親的熱烈歡迎，在駐紐約臺北經濟文化辦事處魏組長煥忠、呂秘書世凡等陪同下，劉副主委除問候客家鄉親外，也說明本會客家政策及工作，如立法通過客家基本法、公事語言、客語薪傳師、客語認證、

公務人員高普考試增加「客家類組」、客家博覽會等。並與客家鄉親進行座談，與會鄉親反應熱烈，對於客家美食及產業的推廣、舉辦全球性會議或活動，促進客家社團合作互動，及辦理海外藝文團隊巡演等非常關心。劉副主委對該會推動客家文化的積極與努力表示肯定，並致贈本會錦旗，及精美禮品以為紀念。

肆、檢討與建議：

- 一、本次出訪之美國及加拿大，與我國均無正式邦交，感謝各地社團及駐外代表處的協助，在客家大戲巡演及參訪過程中，成功地將客家藝文之美及政府關懷客家鄉親的心，傳達出去並與鄉親分享，但也深深感受到客家鄉親遠赴他鄉奮鬥之艱辛，以及為傳承客家文化的努力與憂慮。本會為中央部會層級客家事務主管機關，建議應持續加強與海外客家鄉親、社團的聯繫，多傾聽其聲音並予以協助。
- 二、在海外主觀、客觀嚴峻的條件下，海外客家社團普遍存在著成員逐漸老化的情形，本次赴美、加巡演之客家大戲，融合現代劇場表現特色，及傳統客家戲曲草根性親和特質，搭配中、英文字幕，適合中、外家庭全家老幼共同欣賞。而在演出現場，除年長者外，不時有中青代後生人出席觀賞，故建議在經費、人力許可下，規劃至海外舉辦適合當地年輕族群參與之客家

相關展演、研習等活動，以擴大推動海外客家文化之參與面及效果，並可提供國內藝文團隊海外表演交流之平臺。

三、本次參訪之美南報業電視傳媒集團，長期服務美國的華語族群，是目前當地重要的華語傳媒集團，參訪過程中，也表示與本會及客家電視交流之意願，故未來如有需要，建議可考量透過客家電視，或網路傳輸、寄送等合作方式與其交流，並提供客家電視或本會製作之優質客語節目及客家音樂 CD 等，以推廣海外客家文化，並服務該地客家鄉親。

四、藝文團隊出國巡演之處理程序較繁細，預算成本也較高，若能增加不同地區之演出及場次，應可擴大執行效果，但仍須考量行程安排之流暢性，及入出境海關與安檢作業等問題，以免造成表演團隊入出境行程勞頓，及道具遭海關扣留或課稅情事，影響整體效益，故除盡早規劃及加強宣傳外，建議將上開問題，納入爾後規劃類此計畫之參考。

照片集錦



客家大戲《錯無錯》首場演出場地-美國洛杉磯聖蓋博劇院



美國洛杉磯聖蓋博劇院外之客家大戲《錯無錯》海報



美國洛杉磯聖蓋博劇院內之觀賞民眾



美國洛杉磯客家大戲《錯無錯》片段



美國洛杉磯聖蓋博劇院客家大戲《錯無錯》演出後合影紀念



美國華府客家大戲《錯無錯》演出場地-蒙加馬利學院表演藝術中心



劉副主委於美國華府客家大戲《錯無錯》演出前致詞



美國華府蒙加馬利學院表演藝術中心內之觀賞民眾



美國華府客家大戲《錯無錯》片段



美國華府蒙加馬利學院表演藝術中心客家大戲《錯無錯》演出後合影



劉副主委與美國休士頓客家會工作人員合影



美國休士頓客家大戲《錯無錯》片段



駐休士頓臺北經濟文化辦事處僑教中心禮堂內之觀賞民眾



駐休士頓臺北經濟文化辦事處僑教中心禮堂客家大戲《錯無錯》演出後合影



加拿大多倫多湖濱中心客家大戲《悟空借神針》演出場地



加拿大多倫多湖濱中心客家大戲《悟空借神針》片段 1



加拿大多倫多湖濱中心客家大戲《悟空借神針》片段 2



劉副主委於多倫多湖濱中心客家大戲《悟空借神針》演出後接受當地記者採訪



美國紐約客家大戲《錯無錯》演出場地-法拉盛臺灣會館



劉副主委於美國紐約客家大戲《錯無錯》演出前致詞



美國紐約客家大戲《錯無錯》片段



美國紐約法拉盛臺灣會館內之觀賞民眾



美國紐約法拉盛臺灣會館客家大戲《錯無錯》演出後合影



劉副主委與大華府區客家同鄉會餐敘、座談後合影



拜會駐美國臺北經濟文化代表處袁代表健生



劉副主委出席休士頓客家同鄉會歡迎客家大戲演出之記者招待會、餐會並致詞



榮興客家採茶劇團於休士頓客家會歡迎記者招待會演出之客家大戲部分橋段



參訪華美中醫學院



拜會駐休士頓臺北經濟文化辦事處



參訪美南報業電視傳媒集團



劉副主委接受美南報業電視傳媒集團常中政先生之電視錄影專訪



劉副主委致贈文華餐廳邱映明先生(中)本會錦旗及精美禮品



與多倫多臺灣客家同鄉會餐敘後，參訪文華餐廳



拜會駐多倫多臺北經濟文化辦事處



多倫多臺灣文化節開幕典禮之湖濱中心會場



劉副主委於駐紐約臺北經濟文化辦事處歡迎茶會致詞



於駐紐約臺北經濟文化辦事處歡迎茶會後與參加人員合影



大紐約客家會致贈獎牌予榮興客家採茶劇團



與大紐約客家會鄉親座談，聆聽鄉親意見



劉副主委致贈大紐約客家會彭會長吉浦本會錦旗、出版品及精美禮品